

braille

ALVA 640 Comfort

Manuale Utente



Manuale Utente

Versione 1.0

UDC-02134A

© 2014 Optelec, the Netherlands.

Tutti i diritti riservati



Optelec

2993 LT Barendrecht

The Netherlands

Telefono: +31 (0)88 6783 444. Fax +31 (0)88 6783 400

Internet: www.optelec.com

Indice

1. Introduzione	5
1.1. Manuale d'uso	5
1.2. Contenuto della confezione	5
2. Descrizione di ALVA 640 Comfort	6
2.1. I tasti di ALVA 640	6
2.1.1. Pannello superiore e pannello frontale.....	7
2.1.2. Lato destro	7
2.1.3. Lato sinistro	7
2.1.4. Tasti frontali, tasti eTouch e cursor routing	7
2.1.5. Disposizione della tastiera di ALVA 640 Comfort.....	7
3. Installazione	9
3.1. Impostazioni di ALVA 640 Comfort	9
3.1.1. Impostare il collegamento USB	9
3.2. Installare i driver di ALVA 640 Comfort per lo screen reader	9
3.3. Connessione Bluetooth®.....	10
4. Menu di ALVA 640 Comfort	12
4.1. Menu interno.....	12
4.1.1. Attivazione del menu interno.....	12
4.1.2. Modifica delle impostazioni nel menu interno	12
4.2. Il Menu Bluetooth®	19
5. Alimentazione	20
5.1. Alimentazione USB.....	20
5.2. Batteria interna	20
6. Uso della Tastiera Braille	21
6.1. Comandi con Barra Spaziatrice	21
6.2. Comandi con prefisso	22
6.3. Braille contratto	22
6.4. Caratteri speciali	22
7. Note	23
7.1. Attivare l'applicazione Note.....	23
7.2. Uso dell'applicazione Note	24
7.2.1. Editare un testo.....	24
7.2.2. Navigare in Note	25
7.2.3. Definire un blocco	25
7.2.4. Leggere in Note	25
7.3. Il Menu Note	26
7.3.1. Menu Principale di Note	26
7.3.1.1. Menu File	26
7.3.1.2. Menu Modifica	27
7.3.1.3. Braille	27
7.3.1.4. Aiuto.....	28
7.4. Tasti rapidi per Note	28
Appendice: Normative per la sicurezza	29
Sedi Optelec nel mondo	32

1. Introduzione

Grazie per aver scelto ALVA 640 Comfort. ALVA 640 Comfort unisce alla funzionalità di un display braille tradizionale anche funzionalità avanzate. L'alta qualità e l'affidabilità di ALVA 640 Comfort offrono flessibilità e produttività, insieme ad un design compatto.

ALVA 640 Comfort ha caratteristiche sviluppate per migliorarne le prestazioni, come la connessione wireless Bluetooth e le porte USB. Il design ergonomico, la qualità delle celle Braille e le funzioni di navigazione permettono di controllare completamente il PC, il tablet e lo smartphone. Abbinata ad uno screen reader, ALVA 640 Comfort può essere installata con un'ampia gamma di sistemi operativi.

Il display è stato progettato sulla base di una filosofia *Open Standard*, che lo rende compatibile con la maggior parte degli screen reader e dei sistemi operativi. Le funzionalità di ALVA 640 Comfort dipendono dalle opzioni Braille dello screen reader e dalle caratteristiche principali dell'hardware del computer.

Contattate il vostro distributore per essere aggiornati sugli screen reader che supportano ALVA 640 Comfort.

Se avete domande o suggerimenti per l'uso di questo display Braille, contattate il vostro distributore o direttamente Optelec, utilizzando i contatti riportati nell'ultima pagina di questo manuale.

1.1. Manuale d'uso

Questo documento presenta le caratteristiche e le funzioni base di ALVA 640 Comfort. Leggetelo attentamente prima di usare il display braille. Il manuale si riferisce ad ALVA 640 Comfort e non contiene informazioni sugli screen reader, sui comandi e sulle funzioni in essi contenuti. Fate riferimento alla documentazione del vostro screen reader per saperne di più su questi argomenti.

1.2. Contenuto della confezione

La confezione di ALVA 640 Comfort contiene:

- ALVA 640 Comfort
- Custodia
- Cavo USB
- Driver per Windows 7 e versioni successive e documenti vari su CD ROM

Se uno di questi articoli dovesse mancare, contattate il vostro distributore.

2. Descrizione di ALVA 640 Comfort

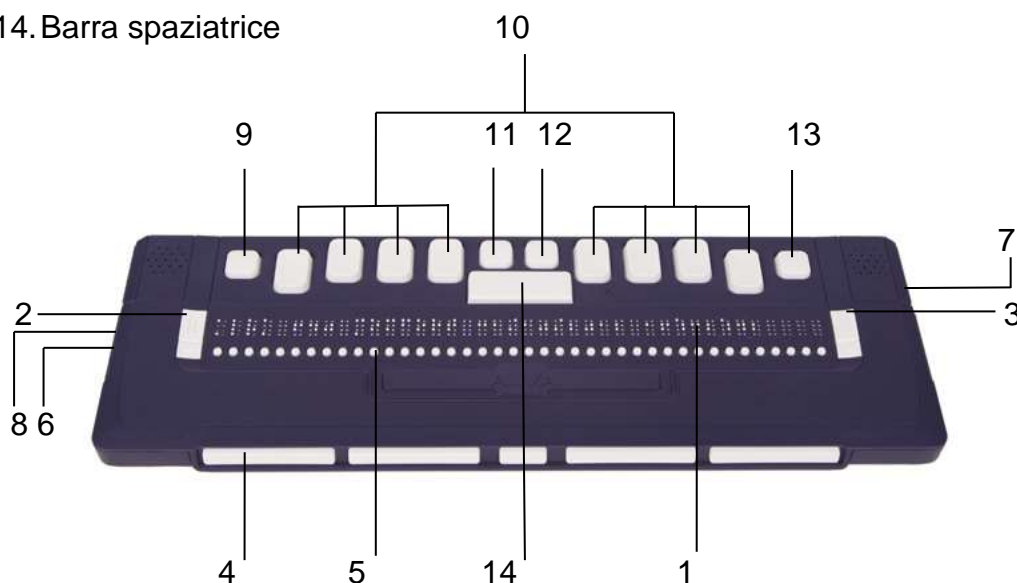
ALVA 640 Comfort è costituita da una riga di 40 celle Braille con avanzate possibilità di navigazione e da una tastiera Braille. Questo capitolo illustrerà nel dettaglio il display Braille ALVA 640 Comfort.

2.1. I tasti di ALVA 640

ALVA 640 Comfort è posizionata correttamente di fronte a voi quando i tasti Braille per l'input in stile Perkins sono situati posteriormente e i tasti frontali sono di fronte a voi.

ALVA 640 Comfort è composta da:

1. 40 celle Braille
2. Due Tasti eTouch a sinistra
3. Due tasti eTouch a destra
4. Cinque tasti frontali per lo spostamento a sinistra, a destra, in su, in giù e per tornare alla posizione del cursore
5. 40 cursor routing
6. Porta Mini USB
7. Interruttore on/off
8. Porta di servizio
9. Tasto Ctrl
10. Una tastiera Braille a otto tasti (da sinistra a destra 7, 3, 2, 1, 4, 5, 6, 8)
11. Tasto Windows (per aprire il Menu di Windows)
12. Tasto Invio
13. Tasto Alt
14. Barra spaziatrice



2.1.1. Pannello superiore e pannello frontale

ALVA 640 Comfort contiene una riga di 40 celle Braille. Alla base delle celle Braille si trova una riga di piccoli pulsanti noti come Cursor routing. Ad ogni cella Braille corrisponde un cursor routing che può essere usato per varie funzioni. A sinistra e a destra della riga Braille si trovano due gruppi di due tasti. Questi tasti, chiamati eTouch, possono essere usati per scorrere a sinistra e a destra e per altre funzioni legate allo screen reader.

2.1.2. Lato destro

L'interruttore di accensione è sul lato destro del display. ALVA 640 Comfort è accesa quando il pulsante rettangolare è premuto. L'accensione viene confermata da un segnale acustico.

2.1.3. Lato sinistro

Sul lato sinistro si trovano due porte. La prima è una porta mini USB, a seguire troverete una porta di servizio. Al momento non è stata assegnata nessuna funzione a questa porta.

2.1.4. Tasti frontali, tasti eTouch e cursor routing

I nomi dei tasti di ALVA 640 Comfort elencati in questa sezione saranno usati in tutta la documentazione, inclusa quella relativa allo screen reader. Questa sezione descrive il nome del tasto e la sua principale funzione, supportata dallo screen reader. L'esatta funzionalità è definita dallo screen reader. Consultate la documentazione dello screen reader per ulteriori informazioni.

Tasti eTouch

I due tasti su ciascun lato della riga Braille sono chiamati "tasti eTouch". Sono usati per scorrere a sinistra e a destra e per altre funzioni.

- eTouch 1 Pulsante in alto a sinistra con due linee verticali in rilievo
- eTouch 2 Pulsante in basso a sinistra con una linea orizzontale in rilievo
- eTouch 3 Pulsante in alto a destra con due linee verticali in rilievo
- eTouch 4 Pulsante in basso a destra con una linea orizzontale in rilievo

Cursor routing

I cursor routing corrispondono alla cella Braille sopra ciascun pulsante. In genere vengono usati per spostare il cursore alla cella braille corrispondente, per eseguire un click destro o sinistro del mouse in quel punto, o per avere ulteriori informazioni sul contenuto della cella braille.

Tasti frontali

Sul pannello frontale troverete cinque tasti, chiamati tasti frontali. I quattro tasti più grandi sono disposti simmetricamente e allineati lungo il pannello di ALVA 640 Comfort. Il tasto più piccolo è al centro. Premendo uno dei tasti più grandi si attiverà la navigazione a sinistra, a destra, in su ed in giù. Premendo il tasto centrale si ritornerà alla posizione del cursore.

2.1.5. Disposizione della tastiera di ALVA 640 Comfort

ALVA 640 Comfort ha una tastiera Braille a otto tasti appena dietro la riga Braille a 40 celle. La tastiera consiste in otto tasti Braille, una barra spaziatrice, un tasto CTRL, un tasto Windows, un tasto Invio e un tasto Alt. La barra spaziatrice è il tasto lungo collocato al centro della tastiera Braille. Gli otto tasti rettangolari posizionati a

sinistra e a destra della barra spaziatrice sono i tasti Braille. I quattro tasti quadrati sono il tasto CTRL, il tasto Windows, il tasto Invio e il tasto Alt.

Riepilogando, da sinistra a destra, troverete: CTRL, tasto Braille 7, tasto Braille 3, tasto Braille 2, tasto Braille 1, tasto Windows, Invio, tasto Braille 4, tasto Braille 5, tasto Braille 6, tasto Braille 8 e Alt.

3. Installazione

In questo capitolo è descritta la procedura generale di installazione per gli screen reader JAWS, Window-Eyes e Dolphin Supernova per Windows 7 o versioni più recenti, e per l'installazione del collegamento Bluetooth®.

ALVA 640 Comfort è compatibile con la maggior parte dei sistemi operativi, inclusi Windows 7, Windows 8, Windows 10, Linux, Apple OS X, Apple iOS, Google Chrome OS e Android. Consultate la documentazione dello screen reader per le istruzioni su come installare e configurare il display con i software in vostro possesso.

3.1. Impostazioni di ALVA 640 Comfort

3.1.1. Impostare il collegamento USB

ALVA 640 Comfort non richiede nessun driver USB specifico. Windows 7 e le versioni successive (come la maggior parte dei sistemi operativi) rileveranno automaticamente ALVA 640 Comfort e installeranno i driver USB necessari.

1. Collegare il cavo USB ad ALVA 640 Comfort ed al computer.
2. Sullo schermo apparirà il contenuto di un disco rimovibile da 8 GB, che contiene i driver di ALVA 640 Comfort per gli screen reader JAWS, Window-Eyes e Dolphin Supernova.
3. Accendere ALVA 640 Comfort. Windows installerà automaticamente i driver necessari. Questa procedura durerà circa 1 minuto. Durante questa fase non spegnere il display e non interrompere l'installazione. In genere non è richiesta nessun'altra operazione da parte dell'utente. Una volta stabilita la connessione, ALVA 640 Comfort emetterà un segnale acustico e mostrerà il messaggio "USB collegato".

N.B.: accendendo il display apparirà anche un'unità etichettata come ALVA_BC6, da 4 MB circa. Questa è l'unità interna dove vengono salvati i file di testo creati con l'applicazione Note interna ad ALVA 640 Comfort.

3.2. Installare i driver di ALVA 640 Comfort per lo screen reader

La maggior parte degli screen reader include già i driver per ALVA. Pertanto non è necessario installarli dal CD ROM o dal disco interno del display. Consultate la documentazione dello screen reader per maggiori Informazioni su come impostare ALVA 640 Comfort con il software

Nel caso in cui i driver del CD ROM fossero più recenti rispetto ai driver inclusi nello screen reader, consigliamo di installare i driver dal CD ROM o dal disco interno rimovibile:

1. Inserire il CD ROM di ALVA 640 Comfort incluso nella confezione.
2. Il Programma si avvierà automaticamente se è attivo l'autostart del CD.
 - a. Se l'autostart non fosse attivo, premete il tasto di Windows, digitate d:\setup.exe (ipotizzando che d: sia la lettera assegnata all'unità CD) e premete INVIO.
 - b. In alternativa, individuate la cartella ALVA _ ALVA 640 Comfort sul disco rimovibile ed eseguite "Setup.exe".

3. Selezionate "Install screen reader drivers" (Installa driver screen reader)
4. Il setup vi guiderà attraverso l'installazione.
5. Il programma di installazione verificherà automaticamente la presenza degli screen reader JAWS, Window-Eyes e Dolphin, e installerà i relativi driver, i manuali e l'applicazione per configurare le impostazioni Bluetooth® di ALVABC6.

3.3. Connessione Bluetooth®

Per creare una connessione Bluetooth® con ALVA, il dispositivo dovrà essere collegato al PC usando l'utility Bluetooth di ALVA; questa utility viene installata insieme ai driver degli screen reader.

Importante:

Usate l'utility Bluetooth di ALVA per stabilire una connessione Bluetooth. Non usate l'utility Bluetooth standard di Windows. L'utility ALVA registrerà il display per lo screen reader.

Collegare ALVA 640 Comfort usando ALVA BC6 Bluetooth® Utility

1. È possibile eseguire ALVA BC6 Bluetooth® Utility da desktop o andando su Start, Tutti i programmi, ALVA BC6, ALVA BC6 Bluetooth® Utility;
2. Premete il tasto di ricerca (Search).
3. Selezionate "ALVA BC640 CF" dall'elenco, attivando la casella di controllo;
4. Apparirà una finestra che chiederà di inserire il codice PIN. Se non volete modificare il codice Pin predefinito, "0000", selezionate "OK". Altrimenti, inserite il codice PIN e successivamente confermate con "OK".

Collegare la tastiera Bluetooth di ALVA 640 Comfort:

1. Nell'utility Bluetooth® di ALVA, selezionate l'opzione ALVA BC640 CF appena aggiunta in elenco, cliccate con il tasto destro del mouse o premete Shift+F10 dalla tastiera;
2. Selezionate "Connect keyboard" (Collega tastiera) dal menu contestuale;
3. Si aprirà una nuova finestra. In questa finestra selezionate la vostra ALVA (Bluetooth/altro) e cliccate con il tasto destro, o premete shift+F10;
4. Nel menu, selezionate "Proprietà";
5. Nella scheda "Servizi", attivate la casella di controllo "Porta seriale".

Nota: Questo passaggio può essere ignorato con JAWS o Dolphin Supernova. JAWS e Supernova supportano direttamente il Braille e non richiedono di installare driver per la tastiera Braille.

Dissociare ALVA 640 Comfort

1. Dall'utility Bluetooth di ALVA selezionate ALVA BC640 CF dall'elenco e cliccate con il tasto destro del mouse, o premete Shift+F10 da tastiera
2. Selezionate "Unpair" (Dissocia) dal menu e premete Invio.

Attenzione:

- A. Sarà necessario riavviare lo screen reader per ristabilire la connessione Bluetooth.
- B. La maggior parte degli screen reader usa il primo display ALVA trovato. Pertanto, accertatevi che il display ALVA che volete usare sia il primo in elenco. Usate il tasto "Su" nell'utility per spostare il display in cima all'elenco.
- C. Se disattivate la casella di controllo al fianco del display ALVA accoppiato non dissocierete quest'ultimo dal PC. Disattivando la casella di controllo, lo screen reader non userà più questo dispositivo in particolare e lo rimuoverà dall'elenco delle ALVA disponibili.
- D. Se ci fossero più stack Bluetooth® installati nel sistema, accertatevi di selezionare quello che volete usare con il vostro display nell'utility Bluetooth® di ALVA prima di procedere con l'accoppiamento dell'unità.

4. Menu di ALVA 640 Comfort

Questo capitolo descrive i Menu di ALVA 640 Comfort.

Quando viene acceso il dispositivo, apparirà il seguente messaggio:

ALVA 640 Comfort

(Seguito da data e ora)

Questo messaggio sparirà automaticamente nel momento in cui lo screen reader stabilirà una connessione con ALVA 640 Comfort.

4.1. Menu interno

4.1.1. Attivazione del menu interno

Per entrare nel menu interno, premete Spazio + M (tasti Braille 1, 3 e 4). Apparirà un menu, disposto orizzontalmente, contenente le seguenti opzioni: Bluetooth, Impostazioni, Punto di divisione, Scelta connessione, Uscita (usate i tasti frontali 1 e 5 per leggere tutte le opzioni).

Cliccate con il cursor routing su una lettera qualsiasi di "Impostazioni" per attivare questa opzione.

Per uscire o per tornare al livello precedente, premete il tasto eTouch 1 (eTouch 1 è il pulsante in alto a sinistra con due linee verticali in rilievo, alla sinistra della riga Braille).

Nota: In base allo screen reader usato, potrebbe essere necessario chiudere lo screen reader prima di accedere al menu interno.

4.1.2. Modifica delle impostazioni nel menu interno

Il menu delle impostazioni permette di configurare ALVA 640 Comfort o di visualizzare le informazioni sullo stato corrente delle impostazioni stesse.

Per muovervi nel menu Impostazioni usate i seguenti tasti:

Menu	Combinazione tasti
Elemento successivo nel menu	Tasto frontale 4
Elemento precedente nel menu	Tasto frontale 2
Seleziona elemento del menu	Tasto frontale 3
Campo successivo dell'elemento	Tasto frontale 5
Campo precedente dell'elemento	Tasto frontale 1
Cambia valore dell'elemento	Tasto frontale 2 o 4
Conferma e lascia il campo	Tasto frontale 3
Esci dal Menu senza salvare le modifiche	Tasto eTouch 1

I punti 7 ed 8 evidenzieranno l'attivazione di un elemento del menu.

Il menu Impostazioni ha i seguenti elementi (usate i tasti frontali 2 e 4 per muovervi, il tasto frontale 3 per confermare):

Batteria

Batteria - Presenta lo stato della batteria.

Se si usa una connessione USB, ALVA 640 Comfort sarà automaticamente in carica.

Note

Note. Questa opzione attiva il Blocco Note integrato. Il tasto di scelta rapida per attivare Note al di fuori del menu è Spazio + N. In base allo screen reader usato, potrebbe essere necessario chiudere lo screen reader prima di aprire Note.

Data/ora: (data e ora correnti)

Data e ora. Visualizza la data e l'ora correnti. Per impostare data e ora e per modificarne il formato, fate riferimento alle seguenti opzioni: Imposta data, Imposta ora, Formato ora e data.

Stato Bluetooth®: spento (non collegato)

Stato Bluetooth® indica se il collegamento Bluetooth® ALVA 640 Comfort è attivo o no

Impostare connessione Bluetooth®

Impostare connessione Bluetooth®. Attivando questa opzione si disattiverà la connessione Bluetooth® corrente e si renderà ALVA 640 Comfort visibile ad altri dispositivi Bluetooth®. In alternativa, spegnendo e riaccendendo ALVA 640 Comfort, si disattiverà la connessione Bluetooth® corrente e allo stesso tempo si modificherà lo stato del modulo Bluetooth®, rendendolo accoppiabile.

Bluetooth: on

Bluetooth® on / off. Il modulo Bluetooth® integrato di ALVA 640 Comfort può essere acceso/spento usando questa opzione di menu.

Bluetooth® codice pin: 0000

Bluetooth® Codice PIN. ALVA 640 Comfort è protetto da Numero Identificativo Personale (PIN) per impedire che altre persone possano stabilire una connessione

Wireless con il vostro display Braille. Questa opzione permette di inserire un proprio codice PIN. Per default il codice PIN è: 0000. Questo numero viene chiesto quando si attiva una connessione Wireless con il PC o con un altro dispositivo Bluetooth®. Usare questa opzione per cambiare il PIN Bluetooth®.

Nome Bluetooth®: ALVA BC640 CF

Nome Bluetooth®. Specificate il nome Bluetooth® per ALVA 640 Comfort. Questo vi permette di identificare il display ALVA 640 Comfort nel caso in cui stiate impostando una connessione wireless Bluetooth® con il vostro PC o con un altro dispositivo Bluetooth®. Il nome predefinito è ALVA BC640 CF. Per usare ALVA con dispositivi Apple e Android, non cambiate il nome predefinito. Apple e Android richiedono questo nome per lavorare con ALVA BC640.

Spegnimento automatico: 30

Spegnimento automatico. Il tempo di spegnimento automatico predefinito è impostato a 30 minuti. Inserite un tempo di 5, 10, 15 o 30 minuti, che indica il periodo di tempo di inattività dopo il quale il display braille si spegne. ALVA 640 Comfort non consuma energia quando il display è spento.

Configurazione Braille

Configurazione Braille. Il sottomenu di configurazione Braille contiene tre opzioni: Tipo tastiera, Tabella Braille e Tabella Braille Contratto (Grado 2). Questi tre elementi sono usati per tradurre in testo l'input Braille dalla tastiera Braille a 8 tasti per le Note interne e per gli screen reader che non supportano l'input Braille.

Apple Voice Over, Android BrailleBack, JAWS e Dolphin Supernova sono esempi di screen reader che supportano l'opzione di input Braille. Pertanto, questi screen reader non sono influenzati da queste impostazioni.

È importante selezionare lo stesso layout tastiera tra ALVA 640 Comfort e Windows. Il layout tastiera di Windows si trova nel Pannello di controllo di Windows / Cambia tastiere o altri metodi di input. Quando viene selezionato un layout, ALVA 640 Comfort cercherà di far corrispondere la tabella Braille e la tabella in Braille contratto, se presente. Se non c'è nessuna tabella Braille corrispondente, non verrà fatta nessuna modifica. In alternativa, è possibile selezionare manualmente una tabella Braille e/o una tabella in Braille contratto differenti. La tabella Braille predefinita è impostata su Italiano mentre il Braille contratto è impostato su Inglese Americano (En-US). La tabella Braille sarà usata per il menu interno.

Ricordate che gli screen reader hanno le proprie tabelle Braille. Per questo motivo il Braille che apparirà sulla riga Braille in combinazione con lo screen reader non verrà controllato da ALVA 640 Comfort. La selezione di una tabella Braille diversa, in questo caso, dovrà essere fatta direttamente dallo screen reader.

Per attivare/disattivare il Braille contratto (o Grado 2) in input, premete Spazio + Punti 1245 (tasti Braille 1, 2, 4, 5). ALVA 640 Comfort genererà una serie di segnali acustici per indicare che è stato attivato/disattivato il Braille contratto. Spazio + Punti

234 abilita o disabilita il set di caratteri speciali per le lingue che richiedono un input multilingua. Quando è selezionato il Braille Arabo in input, questa combinazione tasti passerà dall'input Inglese a quello Arabo e viceversa.

Nota: JAWS e Dolphin Supernova usano la loro traduzione Braille e ignorano la traduzione Braille di ALVA 640 Comfort. Pertanto il comando spazio + Punti 1245 viene ignorato quando si usa uno di questi screen reader.

Resistenza del punto: 5

Resistenza del punto. Selezionare la resistenza del punto in base alle proprie preferenze. Se vi trovate meglio con dei punti braille più resistenti e rigidi, impostate il valore su 5. Se preferite punti più morbidi, impostate il valore su 1. Il valore predefinito è 5.

Numero di celle di stato: 0

Numero celle di stato. Per default il numero delle celle di stato è impostato su 0. Per abilitare le celle di stato, selezionare un valore da 1 a 20. Se il valore è impostato su 0, le celle di stato sono disabilitate e tutte le 40 celle vengono usate per visualizzare testo e dati. Le celle di stato danno informazioni sul testo a schermo, sui controlli di Windows e sulle modalità dello screen reader.

Nota: screen reader come JAWS ignorano questa impostazione. Per impostare il numero di celle di stato in JAWS fare riferimento alla relativa documentazione.

Celle di stato: Sinistra

Celle di stato. La posizione predefinita delle celle di stato è a sinistra. Selezionate la posizione che preferite, a sinistra o a destra del display braille.

Nota: screen reader come JAWS ignorano questa impostazione. Per impostare il numero di celle di stato in JAWS fare riferimento alla relativa documentazione.

Configurazione Punto di divisione

Quando è abilitato il punto di divisione, il display Braille verrà diviso in due parti. In questo modo potrete leggere ed interagire con due dispositivi contemporaneamente. Ad esempio, è possibile visualizzare sul primo segmento del display l'output dato dallo screen reader su smartphone tramite collegamento Bluetooth® mentre il secondo segmento riporterà l'output dello screen reader su PC tramite connessione USB. La cella di separazione tra i due segmenti avrà tutti gli 8 punti sollevati ad indicare dove termina il primo segmento e dove inizia il secondo. Di default il primo segmento mostrerà le informazioni inviate tramite collegamento Bluetooth®. Il secondo segmento mostrerà le informazioni inviate tramite connessione USB. Per sfruttare questa opzione, assicuratevi che lo screen reader la supporti. Per maggiori informazioni consultate la documentazione del proprio screen reader.

Punto di divisione attivo: off (all'interno di Configurazione Punto di divisione)

Punto di divisione attivo. La prima opzione consente di abilitare/disabilitare la funzione Punto di divisione.

Punto di divisione: 5 (all'interno di Configurazione Punto di divisione)

Punto di divisione. Permette di regolare il numero delle celle usate nella funzione *Punto di divisione attivo*.

Formato display: BT-USB (all'interno di Configurazione Punto di divisione)

Formato display. Questa opzione stabilisce a quale connessione corrisponde il segmento del display Braille. Come impostazione predefinita la connessione Bluetooth® corrisponde al primo segmento mentre la connessione USB al secondo.

Tasti per: sinistra segmento (all'interno di Configurazione Punto di divisione)

Tasti per. I tasti di ALVA 640 Comfort saranno indirizzati al segmento ed alla connessione selezionati.

Ripeti tasti: on

Ripete tasti. La funzione per la ripetizione dei tasti frontali può essere abilitata o disabilitata. Tenendo premuto un tasto frontale con l'opzione *Ripete tasti* abilitata, il tasto frontale inizierà a ripetere il comando corrispondente dopo mezzo secondo. In questo modo sarete in grado di far scorrere velocemente il display tenendo il tasto premuto.

Seconda fila cursori tattili: on

Seconda fila cursori tattili. ALVA 640 Comfort è dotata di una sola fila di cursor routing. Tuttavia, tenendo un cursor routing premuto, ALVA 640 Comfort può emulare la presenza di una seconda fila di cursori. In questo modo sarà possibile eseguire un click sinistro e destro del mouse con una sola fila di cursori tattili. Con questa opzione abilitata, ALVA 640 Comfort distinguerà una pressione lunga da una pressione breve del cursore. Una pressione breve sarà interpretata come la pressione di un cursore della prima fila, mentre una pressione lunga sarà interpretata come la pressione di un cursore della seconda fila. Il tempo per una "pressione lunga" può essere impostato regolando la durata della pressione del cursore. Il valore predefinito è mezzo secondo. L'assegnazione delle funzioni alla prima ed alla seconda fila dipende dallo screen reader usato. Fate riferimento alla documentazione del vostro screen reader per l'assegnazione delle funzioni dei cursor routing.

Ritardo secondo cursore tattile: 500

Ritardo secondo cursore tattile. Il ritardo per l'attivazione dei cursor routing di una seconda fila virtuale può essere impostato regolando questo valore, che di default è 500 millisecondi.

Segnali acustici: on

I segnali acustici possono essere abilitati o disabilitati. Quando sono attivati, viene riprodotto un breve suono alla pressione di un singolo tasto. Se si preferisce non avere riscontro, selezionare "off". Per ciascun gruppo di tasti i segnali acustici possono essere gestiti singolarmente.

Segnale acustico cursore tattile: off

Il segnale acustico per i cursor routing può essere attivato/disattivato. Se selezionate ON, sarà riprodotto un breve suono ad ogni pressione di un cursor routing. Se preferite non avere nessuna segnalazione, selezionate off.

Segnale acustico tasti eTouch: off

Il segnale acustico per i tasti eTouch può essere attivato/disattivato. Se selezionate on, viene generato un breve suono ad ogni pressione di un tasto eTouch. Se preferite non avere nessuna segnalazione, selezionate off.

Segnali acustici tasti frontali: off

Il segnale acustico per tasti i frontali può essere attivato/disattivato. Se selezionate on, viene generato un breve suono ad ogni pressione di un tasto frontale. Se preferite non avere nessuna segnalazione, selezionate off.

Imposta ora: 01:01:00

Imposta ora. Consente di impostare l'ora dell'orologio interno del display ALVA.

Imposta data: 01:01:2014

Imposta data. Consente di impostare la data.

Formato data: gg-mm-aaaa

Formato data. Consente di impostare il formato della data. Per default è impostato come giorno / mese / anno. La data può essere mostrata nei formati gg-mm-aaaa, aaaa-mm-gg e mm-gg-aaaa.

Separatore data: /

Separatore data. Consente di definire il carattere separatore della data. Per default viene usato il simbolo "/". Le possibili scelte sono "/", ":", ".", o "-".

Formato ora: 24 ore

Formato ora. Consente di impostare il formato dell'ora. Per default il formato è 24 ore. L'ora può essere rappresentata sia in formato 24 ore sia in formato 12 ore.

Separatore ora: :

Separatore ora. Consente di definire il carattere di separazione dell'ora. Per default viene usato il simbolo ":". Il separatore dell'ora può essere "." o ":"

Lingua: Italiano

Lingua. Selezionate la lingua per il Menu interno.

Scelta connessione: BT-USB

Con questa opzione potrete decidere se dare priorità al collegamento Bluetooth® o a quello USB. Di default il display è configurato per dare priorità al collegamento Bluetooth.

ALVA System drive: on

ALVA System drive. Con questa opzione attivata, l'unità interna sarà visibile ed accessibile da Windows.

BT MAC: xxxx:xx:xxxxxx

BT MAC si riferisce all'indirizzo ALVA 640 Comfort Bluetooth® MAC. Un indirizzo Bluetooth® MAC identifica in modo univoco un dispositivo Bluetooth®.

Firmware: #.#.# BT: #.#.#.#

Versione Firmware. Questa opzione mostra la versione del software contenuto in ALVA 640 Comfort e la versione del software del modulo Bluetooth®.

Hardware: 98

Versione Hardware mostra la versione della revisione hardware di ALVA 640 Comfort.

Ripristina impostazioni di fabbrica

Ripristina impostazioni di fabbrica. Se selezionate questa opzione ripristinerete le impostazioni di fabbrica per ALVA 640 Comfort.

Per formattare l'unità interna e ripristinare tutte le impostazioni, premete i Tasti Frontali 1 e 5 mentre si accende l'unità.

Attenzione: questa operazione cancellerà tutti i file presenti in Note e le tabelle per il Braille contratto. Dopo aver formattato l'unità interna, le tabelle del Braille contratto dovranno essere nuovamente installate. Senza queste tabelle il Braille contratto sarà disabilitato. Per installare nuovamente le tabelle di Braille contratto, avviate l'installazione di ALVA.

N.B.: La cartella di sistema è una cartella nascosta. Per vedere le cartelle nascoste, dovete abilitare l'opzione "Visualizza file e cartelle nascoste" in Esplora risorse.

Modalità Test

Modalità Test. Usate il sottomenu test se avete l'impressione che alcuni tasti o delle celle Braille non rispondano correttamente. ALVA 640 Comfort ha due test integrati: un test per le celle Braille ed un test per i tasti. Quando viene attivato il test per i tasti, la pressione di un qualsiasi tasto dà una specifica combinazione di punti sulla riga Braille. Il test per le celle Braille passerà tutti i punti in modalità continuata.

4.2. Il Menu Bluetooth®

Usate Spazio+M per accedere al menu principale. Aprite il menu Bluetooth® usando un cursor routing qualsiasi sopra la parola Bluetooth. Per uscire dal menu, premete il tasto eTouch 1.

BT: Tastiera

Menu Bluetooth®. Il menu Bluetooth® mostra lo stato delle varie connessioni Bluetooth®. Se è attivata una connessione, i punti 7 e 8 saranno sollevati ad indicare lo stato corrente della connessione. Cliccando su una connessione con i cursor routing, collegherete o scollegherete una connessione Bluetooth® in particolare.

5. Alimentazione

Ci sono due modi per alimentare ALVA 640 Comfort:

- Tramite alimentazione USB;
- Tramite la batteria interna.

Nelle sezioni seguenti troverete maggiori informazioni su ciascuna opzione.

5.1. Alimentazione USB

Se collegate ALVA 640 Comfort direttamente al computer tramite porta USB, il PC alimenterà il display Braille. Il collegamento USB fornisce un'alimentazione sufficiente per caricare le batterie interne del display e per usare ALVA 640 Comfort.

5.2. Batteria interna

ALVA 640 Comfort usa la propria batteria interna quando non viene usata una connessione USB. La batteria dà un'autonomia di 12 ore circa.

6. Uso della Tastiera Braille

Questo capitolo descrive le combinazioni tasti Braille che simulano i tasti funzione della tastiera. Ci sono due tipi di tasti funzione: i comandi che fanno uso della barra spaziatrice per simulare i tasti funzione della tastiera ed i comandi che usano la barra spaziatrice come prefisso per simulare combinazioni di tasti funzione.

6.1. Comandi con Barra Spaziatrice

I comandi che usano lo spazio vengono usati per simulare i tasti funzione della tastiera come Home, Fine, Backspace, Canc ed Escape. Ricordate che questi comandi possono essere usati solo con screen reader che non supportano un input diretto in Braille. JAWS, Dolphin Supernova, Voice Over e BrailleBack hanno i propri comandi Braille per queste funzioni. Consultate la documentazione del proprio screen reader per l'elenco dei comandi Braille per queste funzioni

Elenco dei comandi con Spazio:

Comando	Tasti
Backspace	Spazio + b12
Esc	Spazio + b15
Cancella	Spazio + b45
Pagina su	Spazio + b13
Pagina giù	Spazio + b46
Home	Spazio + b123
Fine	Spazio + b456
Tab	Spazio + b56
Shift-Tab	Spazio + b23
Shift- Spazio	Spazio + b7
Freccia su	Spazio + b1
Freccia giù	Spazio + b4
Freccia sinistra	Spazio + b3
Freccia destra	Spazio + b6
Parola a sinistra	Spazio + b2
Parola a destra	Spazio + b5
Shift-Freccia su	Spazio + b17
Shift-Freccia giù	Spazio + b47
Shift-Freccia sinistra	Spazio + b37
Shift-Freccia destra	Spazio + b67
Shift-Pagina giù	Spazio + b467
Shift-Pagina su	Spazio + b137
Shift-Home	Spazio + b1237
Shift-Fine	Spazio + b4567
Shift-Cancella	Spazio + b457
Shift-Esc	Spazio + b157

6.2 Comandi con prefisso

Ci sono quattro comandi prefisso per simulare i tasti funzione da F1 a F12 (Spazio + b124 per attivare F, seguiti dai numeri dall'1 al 12), l'Insert (Spazio + b24), il Caps Lock (Spazio + b14) ed il Num Lock (Spazio + b136).

Per premere uno dei tasti funzione dall'F1 all'F12, premete Spazio + b124 (Spazio + F) seguito da un carattere. Il numero del tasto funzione è rappresentato dai caratteri dalla "a" alla "l"; il carattere "a" rappresenta l'F1 e la "l" rappresenta l'F12. Per premere F1 usando la tastiera Braille, prima digitate Spazio + b124, poi il carattere "a" (tasto Braille 1). Premete ancora la combinazione Spazio + b124 per uscire da questa funzione.

Allo stesso modo, l'Insert, il Caps Lock ed il Num Lock possono essere digitati premendo Spazio + b24 per Insert, Spazio + b14 per Caps Lock e Spazio + b136 per Num Lock. Per digitare il comando Insert + J, premete Spazio + b24 seguito da una "j" (tasti Braille 2, 4, 5). Digitando il comando Insert, Num Lock o Caps Lock due volte alternerete lo stato del comando tra Attivato e Disattivato, in base allo stato corrente.

6.3 Braille contratto

Il comando Spazio + g (Spazio + b1245) attiverà/disattiverà il Braille contratto (Grado 2). Il Braille contratto può essere impostato nel menu interno, *Configurazione Braille*, *Tabella Braille contratto*

Prima di usare il Braille contratto come input assicuratevi che le relative tabelle siano state installate. Per installare le tabelle del Braille contratto:

1. Collegate ALVA BC640 Comfort al PC via USB e accendete il display;
2. Avviate l'installazione di ALVA BC640 Comfort individuando il Setup sul CD o sul disco USB interno di ALVA;
3. Selezionate il pulsante "Installa le tabelle del Braille contratto" e attendete il completamento dell'installazione.

Attenzione:

JAWS, Dolphin Supernova, Voice Over e BrailleBack usano il proprio Braille contratto.

6.4. Caratteri speciali

Spazio + b234 attiva/disattiva l'input di caratteri speciali. Questa opzione viene usata per l'immissione del Braille in Arabo. L'attivazione / disattivazione dei caratteri speciali permette di inserire il Braille Arabo e di inserire una parola o frase in inglese senza dover passare ad un'altra tabella Braille.

7. Note

L'applicazione Note consente di scrivere e salvare delle note sulla memoria interna di ALVA 640 Comfort. Note contiene delle semplici funzioni di editing del testo come copia, taglia, incolla, più un'opzione per selezionare dei blocchi di testo.

Non è richiesta nessuna connessione al PC. Per inserire delle note verrà usata la tastiera di ALVA 640 Comfort. Non è possibile inserire del testo usando la tastiera del PC.

Il testo inserito in Note verrà salvato in formato testuale. Per tradurre correttamente l'input tramite tastiera Braille in formato testo assicuratevi che sia selezionata la tabella Braille corretta nel menu interno, in Configurazione Braille. Se inserite del testo in Braille Contratto, il file sarà salvato in Braille contratto. Per tradurre il file in formato testo, salvatelo usando l'opzione "Contratto" (6 Dots o 8 Dots) sotto il menu Braille di Note.

N.B: non c'è Braille Contratto per l'Italiano

Note è in grado di leggere file di testo creati con Blocco Note o Word in Windows, salvati come file ".txt". I file possono essere copiati dal e al System drive (4 MB circa) di ALVA 640 Comfort con Esplora Risorse. Assicuratevi che i file siano copiati nella cartella Notes sul System drive di ALVA BC6.

N.B. Per vedere correttamente il system drive suggeriamo di non accendere ALVA 640 Comfort fino a quando non è stato effettuato il collegamento al PC. Solo a collegamento avvenuto sarà possibile accendere il display per vedere correttamente il system drive su Esplora risorse

7.1 Attivare l'applicazione Note

Per avviare Note:

Premete Spazio + b1345. In alternativa, richiamate il menu interno (Spazio+M), selezionate Impostazioni ed infine scorrete tra gli elementi con il tasto frontale 4 fino ad individuare Note. Usate il tasto frontale 3 per aprire l'applicazione.

In entrambe le situazioni Note aprirà un nuovo file. Per abilitare Note potrebbe essere necessario chiudere il proprio screen reader.

7.2 Uso dell'applicazione Note

Questo paragrafo descriverà in maniera più dettagliata le varie opzioni di Note.

7.2.1 Editare un testo

Usate le combinazioni tasti seguenti per editare del testo:

Combinazione tasti	Tasti Braille
Backspace	Spazio + b12
Cancella	Spazio + b45

7.2.2 Navigare in Note

Usate i comandi seguenti per muovervi nel testo:

Combinazione tasti	Tasti Braille
Carattere Precedente	Spazio + b3
Carattere Successivo	Spazio + b6
Riga Precedente	Spazio + b1
Riga Successiva	Spazio + b4
Parola Precedente	Spazio + b2
Parola Successiva	Spazio + b5

I cursor routing possono essere usati per spostare il cursore.

7.2.3 Definire un blocco

Seguite la procedura qui sotto per definire un blocco di testo:

Posizionate il cursore all'inizio del blocco da definire;
 Premete Ctrl+J per contrassegnare l'inizio del blocco;
 Spostate il cursore alla fine del blocco da definire;
 Premete Ctrl+K per contrassegnare la fine del blocco.

Il blocco, una volta impostato, potrà essere copiato o tagliato e successivamente incollato ovunque nel testo. I tasti di scelta rapida per tagliare, copiare e incollare sono, Ctrl+X, Ctrl+C e Ctrl+V.

I comandi si trovano anche nel menu di Note, ne parleremo nella prossima sezione.

7.2.4 Leggere in Note

Usate questi comandi per la lettura di un testo in Note:

Comando	Tasto ALVA 640 Comfort
Scorri a sinistra	Tasto frontale 1 o eTouch 1
Riga su	Tasto frontale 2 o eTouch 2 o Spazio+b1
Torna al cursore	Tasto frontale 3
Riga giù	Tasto frontale 4 o eTouch 4 o Spazio+b4
Scorri a destra	Tasto frontale 5 o eTouch 3

7.3 Il Menu Note

Il menu Note, disposto in orizzontale, viene attivato premendo il tasto Alt (il tasto a destra del punto 8). Cliccate su un cursor routing per attivare un elemento del menu. Per uscire dal menu, premete di nuovo il tasto Alt.

Le opzioni del menu di Note possono essere attivate con dei tasti di scelta rapida. Fate riferimento al paragrafo 7.4 per l'elenco dei comandi.

7.3.1 Menu Principale di Note

Per accedere al menu principale premete il tasto Alt. Il menu principale, che è disposto orizzontalmente, ha i seguenti sottomenu:

- File
- Modifica
- Braille
- Aiuto

Premete di nuovo il tasto Alt per uscire dal menu principale.

7.3.1.1 Menu File

Per accedere al menu File, cliccate su File dal menu principale usando i cursor routing. Il menu File contiene le seguenti opzioni, sempre disposte orizzontalmente:

- Nuovo
- Apri
- Salva
- Salva come
- Cancella
- Esci

N.B: l'ultima opzione, Esci, non rientra nei primi 40 caratteri. Usate il tasto frontale 5 per scorrere 40 caratteri a destra

Nuovo

Per creare una nuova nota, cliccate su Nuovo nel menu File. Se la nota corrente contiene un testo non salvato, verrà chiesto di salvare le modifiche.

Apri

Per aprire una nota esistente, cliccate su Apri nel menu File, usando i cursor routing. Apparirà il nome della prima nota esistente in elenco.

Salva

Per salvare una nota, cliccate su Salva nel menu File. Se non è stato ancora assegnato un nome, sarà chiesto di digitarne uno nuovo.

Salva come

Cliccando su Salva come, verrà chiesto di assegnare un nome alla nota corrente. Se esiste già una nota con lo stesso nome, sarà chiesto di confermare la sovrascrittura di un file esistente. Cliccando su "No" potrete digitare un nome diverso.

Cancella

Cliccando su Cancella sarà chiesto di selezionare la nota da eliminare. Per confermare l'eliminazione della nota cliccate su "Sì" alla richiesta successiva (disposti orizzontalmente troverete "Sì", "No", "Annulla").

Esci

Cliccando su Esci, Note verrà chiuso. Se la nota corrente non è stata salvata, verrà chiesto di salvarla. Cliccando su "Sì" sarà possibile assegnare il nome alla nota. Cliccando su "No" l'applicazione Note sarà chiusa e la nota non verrà salvata.

N.B. Per confermare il nome di una nota da aprire, salvare o eliminare usate il tasto Invio (il tasto centrale a destra appena sopra la barra spaziatrice)

7.3.1.2 Menu Modifica

Il Menu Modifica contiene le seguenti opzioni, sempre disposte orizzontalmente:

- Taglia
- Copia
- Incolla
- Trova
- Trova successivo (usate il tasto frontale 5 per leggere completamente questo elemento)

Taglia

Cliccando su "Taglia", il blocco o il carattere selezionati saranno tagliati. Il blocco o il carattere selezionati possono essere incollati in un'altra posizione nel testo. Il tasto rapido per Taglia è Ctrl+X.

Copia

Cliccando su "Copia", il blocco o il carattere selezionati possono essere incollati in un'altra posizione nel testo. Il tasto rapido per "Copia" è Ctrl+C.

Incolla

Per incollare un testo tagliato o copiato, cliccare su "Incolla". Il tasto rapido è Ctrl+V.

Trova

Per cercare una parola o una frase in un testo, cliccare su Trova e digitare il testo da cercare. Per attivare la ricerca premete Invio.

Trova successivo

Trova Successivo continuerà la ricerca per la stessa stringa di testo digitata in Trova.

7.3.1.3 Braille

Se inserite del testo in Braille contratto, il file verrà salvato in Braille contratto. Per tradurre il file in formato testuale, salvate il file usando l'opzione "Contratto" sotto il menu Braille di Note.

7.3.1.4 Aiuto

Il menu Aiuto mostra la schermata di Informazioni. Premere Spazio+b15 (Esc) per uscire da questa schermata.

7.4 Tasti rapidi per Note

Qui sotto troverete una tabella di riepilogo per le combinazioni tasti più usate:

Comando	Tastiera
Riga precedente	Spazio + b1
Parola precedente	Spazio + b2
Carattere precedente	Spazio + b3
Riga successiva	Spazio + b4
Parola successiva	Spazio + b5
Carattere successivo	Spazio + b6
Backspace	Spazio + b12
Cancella	Spazio + b45
Esc	Spazio + b15
Copia	CTRL + b14
Marcatore di inizio blocco	CTRL + b245
Marcatore fine blocco	CTRL + b13
Nuova Nota	CTRL + b1345
Apri Nota	CTRL + b135
Salva Nota	CTRL + b234
Incolla	CTRL + b1236
Apri / Chiudi Menu Note	Alt

Appendice: Normative per la sicurezza

Questo prodotto è stato sviluppato e testato in accordo con le seguenti norme:



per le apparecchiature digitali di Classe B.

Questi limiti sono stato progettati per fornire una protezione dalle interferenze dannose in un'installazione. Questo dispositivo genera, usa e può irradiare energia a radiofrequenza e, se non è installato ed usato secondo le istruzioni, può causare dannose interferenze alla ricezione radio e televisiva. Si chiede pertanto all'utente di adottare e verificare le seguenti misure:

- Modificare l'orientamento o spostare l'antenna ricevente.
- Aumentare la distanza fra l'apparecchio ed il ricevitore.
- Collegare l'apparecchio ad una rete o ad un circuito diverso da quello al quale è collegato il ricevitore.
- Consultare il distributore o un tecnico esperto di radio/TV per assistenza.

Le attrezzature elettriche medicali richiedono precauzioni speciali per quanto riguarda la Compatibilità Elettro Magnetica (EMC) e devono quindi essere installate in base alle indicazioni EMC.

ATTENZIONE: l'uso di accessori e cavi diversi da quelli specificati, eccetto quelli venduti dai produttori di ALVA BC640 come sostituzione di componenti interni, possono aumentare le emissioni di ALVA BC640.

Per scelta progettuale ALVA si spegnerà nel caso di una scarica elettrostatica (ESD) di prova di 8KV. Il Controller Braille ALVA dovrà allora essere riacceso per poter ripartire.

Raccomandazioni CE

- I componenti di input e output devono essere connessi in modo appropriato;
- Per questa unità è prevista un'interconnessione all'esterno dell'ambiente utente esclusivamente con apparecchi certificati con le norme IEC/EN 60XXX e all'interno dell'ambiente utente con le norme IEC/EN 60601-1.
- Questa unità è conforme alle norme EN 60601-1-2. Per minimizzare l'interferenza da altri apparecchi, deve stare ad una distanza minima di 0,5m da potenziali sorgenti elettromagnetiche, per esempio un telefono cellulare.
- Apparecchi connessi alle interfacce analogiche o digitali devono essere conformi alle rispettive norme IEC/EN (es. IEC/EN 60950-1 per apparecchi di elaborazione dati e IEC/EN 60601-1 per apparecchi medicali).
- Per ridurre il rischio di una scossa elettrica, assicuratevi che il cavo di alimentazione sia scollegato dalla presa a muro. Per staccare completamente l'alimentazione dell'unità, staccate il cavo dalla presa di corrente alternata.
- Non aprire la scatola dell'apparecchio
- L'unità può essere riparata solamente da personale qualificato
- Tutte le possibili configurazioni devono essere conformi alla versione corrente delle direttive e delle norme SYSTEMS IEC/EN 60601-1-1.
- Collegando altri apparecchi ai segnali di input o di output dell'unità, siate consci che si sta configurando un sistema medicale. Perciò la persona che configura ed interconnette il sistema è responsabile dell'intero sistema e deve essere sicura che sia conforme con la versione corrente dei requisiti

delle norme di sistema IEC/EN 60601-1-1. In caso di dubbi sulla conformità del sistema con le norme correnti IEC/EN 60601-1-1, consultate il servizio tecnico del distributore locale.

FCC (Federal Communications Commission)

Avviso FCC

Questo apparecchio è stato testato ed è risultato conforme ai limiti della Classe B delle apparecchiature digitali, che fa seguito alla parte 15 delle norme FCC. Questi limiti sono scelti per fornire una protezione ragionevole contro le interferenze dannose in una installazione in un edificio. Questo apparecchio genera, usa e può irradiare energia a radio frequenza e, se non è installato e usato secondo le istruzioni può causare interferenze dannose alle radio comunicazioni. Comunque non c'è alcuna garanzia che non si verifichino interferenze in installazioni particolari. Se questo apparecchio causasse interferenze dannose alla ricezione radio o televisiva, che si può verificare spegnendo e accendendo l'unità, l'utente può tentare di correggere l'interferenza mediante uno o più dei seguenti provvedimenti:

- Modificare l'orientamento dell'antenna di ricezione.
- Aumentare la distanza fra apparecchio e ricevitore.
- Collegare l'apparecchio ad una presa elettrica posta su un circuito elettrico diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.
- Chiedere consiglio e aiuto al distributore o ad un tecnico radio/TV esperto.

Raccomandazioni FCC

Per assicurare sempre la conformità, seguire le istruzioni di installazione allegate e usare solo cavi di interfaccia schermati con ferrite per collegare il computer o unità periferiche. Ogni modifica non espressamente approvata dall'ente responsabile della conformità potrebbe annullare l'autorizzazione all'utente di operare sull'apparecchio.

Dichiarazione FCC per l'esposizione a Radiazioni RF

Questo Trasmettitore non deve essere messo vicino o operare in connessione con qualsiasi altra antenna o trasmettitore. Questo apparecchio è conforme ai limiti di esposizione alle radiazioni RF posti delle norme FCC per ambiente non controllato. Per mantenere la conformità con le norme FCC per le esposizioni RF, evitare il contatto diretto con l'antenna trasmittente durante la trasmissione. Ogni modifica (antenna compresa) fatta a questo apparecchio non espressamente approvata dall'ente responsabile della conformità potrebbe annullare l'autorizzazione all'utente di operare sull'apparecchio stesso.

Spiegazione dei simboli grafici



Questo simbolo avvisa l'utente che le tensioni non isolate all'interno dell'unità hanno un valore sufficiente per causare uno shock elettrico. Perciò è pericoloso toccare qualsiasi contatto all'interno dell'unità.



Questo simbolo avvisa l'utente che c'è della documentazione importante sulla manutenzione dell'unità. Perciò dovrà essere letta attentamente per evitare problemi.



Stand-by



Corrente continua

Simbolo per la sicurezza:

Questo dispositivo è certificato secondo le normative 93/42/EEC, EN60601-1, EN60601-2 sulla base degli standard europei.

Smaltimento del prodotto:

Se vedete questo simbolo:

Informazioni sullo smaltimento del prodotto in paesi al di fuori dell'Unione Europea.



Questo simbolo è valido all'interno dell'Unione Europea. Se dovete eliminare questo prodotto, contattate i referenti locali per le modalità di smaltimento.

Classificazione

- Nessuna protezione dall'acqua: IPX0
- Modalità di utilizzo: Utilizzo continuo
- Il dispositivo non è adatto per l'uso in presenza di sostanze infiammabili contenenti aria, ossigeno o nitrati: non appartiene alla categoria AP o APG

Condizioni ambientali

Ambiente	Temperatura d'uso:	+0°C ~ +40°C
Condizioni	Stoccaggio/Temperatura	-20°C ~ +60°C
	Trasporto:	
	Umidità relativa durante l'utilizzo:	20% ~80% senza condensa
	Stoccaggio /Umidità relativa per Trasporto:	10% ~95% senza condensa
	Pressione:	500~1060 hPa

Condizioni di garanzia

Optelec garantisce che ALVA 640 Comfort, con decorrenza dalla data di consegna, è esente da difetti di materiale e di fabbricazione.

La garanzia non è trasferibile. ALVA 640 Comfort e ALVA BC680 sono state progettate per utenti individuali, per essere utilizzati in ambienti domestici o professionali. Optelec si riserva il diritto di riparare o sostituire ALVA 640 Comfort e ALVA BC680 acquistati con un prodotto simile o migliore.

In nessun caso Optelec o i suoi distributori potranno essere ritenuti responsabili per danni indiretti o consequenziali. Le eventuali azioni risolutive saranno limitate alla sostituzione di parti e moduli del display braille. Questa garanzia è da ritenersi valida solo se applicata nel paese di acquisto e se i sigilli sono intatti. Per ulteriori reclami relativi alla garanzia e all'assistenza, consultare il proprio distributore. **Optelec non si assume alcuna responsabilità per un utilizzo di questo dispositivo diverso da quello descritto in questo manuale.**

Sedi Optelec nel mondo**Optelec U.S. Ltd**

3030 Enterprise Court, Suite C
Vista, CA 92081
U.S.A.
T. +1 (800) 826-4200
www.optelec.com

Optelec Canada

1832, Boulevard Marie-Victorin
Longueuil, QC J4G 1Y9
Canada
T : +1 (800) 665-3005
www.optelec.ca

Optelec Limited

2, Millfield House, Woodshots Meadow
Croxley Green Business Park
Watford, WD18 8YX
United Kingdom
T: +44 (0)1923 23 13 13
www.optelec.co.uk

Optelec Nederland BV

Breslau 4
2993 LT Barendrecht
The Netherlands
T: +31 (0)88 6783 555
www.optelec.nl

Optelec NV

Baron Ruzettelaan 29
B-8310 Bruges
Belgium
T: +32 (0)50 35 7555
www.optelec.be

Optelec GmbH

Fritzlärer Strasse 25
34613 Schwalmstadt
Germany
T: +49 (0)6691 96170
www.optelec.de

Optelec Corporate Headquarters: Breslau 4 - 2993 LT Barendrecht – The Netherlands – T: +31 (0)88 678 3444 – www.optelec.com



UDC-02134

Rev: A

